

Suzuki®

PIANO SCHOOL

Volume 2

New International Edition

Français • Italiano • Español



Photo by Arthur Montzka



VOLONTÉ & CO

© 1978, 1995, 2008 Dr. Shinichi Suzuki
Sole publisher for the entire world except Japan:

Summy-Birchard, Inc.

Exclusive print rights administered by

Alfred Publishing Co., Inc.

Translated by Volonté & Co. s.r.l. - Milano

All rights reserved.

Traduzione italiana di Ann Stupay

The Suzuki name, logo and wheel device
are trademarks of Dr. Shinichi Suzuki used
under exclusive license by Summy-Birchard, Inc.

Any duplication, adaptation or arrangement of the compositions
contained in this collection requires the written consent of the Publisher.

No part of this book may be photocopied or reproduced in any way without permission.
Unauthorized uses are an infringement of the U.S. Copyright Act and are punishable by law.

INTRODUZIONE

Questo volume fa parte del Metodo Suzuki, un metodo d'insegnamento riconosciuto a livello mondiale. Insieme a questo volume dovrebbe essere usata la registrazione audio di riferimento.

Per il genitore: Le credenziali sono fondamentali per scegliere un qualsiasi insegnante Suzuki. Consigliamo di chiedere al vostro insegnante le sue qualifiche, soprattutto riguardo la sua formazione nel metodo Suzuki. L'esperienza del Metodo Suzuki dovrebbe promuovere un rapporto positivo fra l'insegnante, il genitore e il bambino. La scelta del giusto insegnante è di fondamentale importanza.

Per l'insegnante: Per essere un valido insegnante del metodo Suzuki, si richiede una formazione continua. Ogni associazione regionale Suzuki organizza corsi di formazione per insegnanti attraverso conferenze, corsi estivi e corsi a breve e lungo termine. Per rimanere aggiornati, vi consigliamo di diventare membri della associazione Suzuki regionale di riferimento e dell'associazione Suzuki Internazionale (ISA).

Per ottenere ulteriori informazioni sull'Associazione Suzuki della vostra regione contattare l'Associazione Suzuki Internazionale:

www.internationalsuzuki.org.

Quest'edizione rivista del volume Suzuki per pianoforte è stata realizzata grazie alla collaborazione del Comitato Internazionale Suzuki per il Pianoforte. Diverse indicazioni relative a tempi e dinamiche, fraseggio e articolazioni, diteggiature e pedali, sono dell'editore, soprattutto nei brani di musica barocca. Diteggiature alternative sono indicate tra parentesi.

INTRODUCTION

Ces matériaux appartiennent à la méthode Suzuki telle qu'elle est enseignée dans les différents pays du monde. Les enregistrements accompagnants doivent être utilisés en combinaison avec cette publication.

Pour les parents: Les qualifications sont essentielles dans le choix du professeur. Aussi nous vous recommandons de demander au professeur quels sont ses diplômes et notamment ceux qui ont trait à l'enseignement de la méthode Suzuki. L'apprentissage par la méthode Suzuki doit être une expérience positive, où il existe une relation épanouissante entre l'enfant, le parent et le professeur. Le choix du bon professeur est dès lors d'une importance cruciale.

Pour le professeur: Afin d'enseigner d'une manière efficace selon la pédagogie instrumentale Suzuki, une formation est exigée. Votre association Suzuki régionale ou nationale peut vous offrir une telle formation si vous en êtes membre. Les professeurs sont encouragés à adhérer à leur association Suzuki régionale ou nationale.

De plus amples informations concernant l'Association Suzuki dans votre région peuvent être obtenues sur le site de l'Association internationale de Suzuki:

www.internationalsuzuki.org

L'édition revue du volume Suzuki pour piano a été réalisée grâce à la coopération du Comité international de Suzuki pour piano. La plupart des indications de rythme, de dynamique, de phrasé, d'articulation, de doigté et de pédales sont de l'éditeur, en particulier pour la musique écrite durant l'âge baroque. Des doigtés alternatifs sont suggérés entre parenthèses.

INTRODUCCIÓN

Este material es parte del mundialmente conocido Método Suzuki de enseñanza. Las grabaciones complementarias deben de ser usadas con estas publicaciones.

Para los padres: Es importante que el profesor que escojan tenga certificados de estudios. Recomendamos que pidan al profesor que muestre dichos documentos, especialmente aquellos relacionados con el Método Suzuki. La experiencia de aprender con el Método Suzuki, debe ser única y positiva para los alumnos, en la que exista una maravillosa y estrecha relación entre el niño, el padre y el maestro. Por eso es de mayor importancia escoger al maestro adecuado.

Para el maestro: Para ser un maestro Suzuki de calidad, se requiere de una preparación intensa y constante. Las Asociaciones Suzuki de cada región proveen de dicha preparación a sus miembros. Es fuertemente recomendable que los profesores sean miembros de la asociación Suzuki de su país y de la asociación Suzuki de su región.

Con el objetivo de obtener más información acerca del Método Suzuki en su país, por favor contacten con la Internacional Suzuki Association: www.internationalsuzuki.org

Esta edición revisada de los libros para Piano del Método Suzuki fue realizada a través de un esfuerzo de cooperación del Comité Internacional de Piano Suzuki. Varias indicaciones de tempo, dinámica, fraseo, articulación, digitación y pedal son sugerencias editoriales, especialmente de la música escrita durante el periodo Barroco. Digitaciones alternativas se muestran entre paréntesis.

INDICE

1	Écossaise, Johann Nepomuk Hummel	6
2	Una storia breve, Heinrich Lichner	8
	Petit histoire	
	Una pequeña historia	
3	Il contadino allegro, dall'Album per la gioventù, Op. 68, No. 10, Robert Schumann	10
	Le gai laboureur, de l'Album pour les jeunes	
	El granjero feliz, del Álbum de la juventud	
4	Minuetto in sol maggiore, dalla Suite in sol minore per clavicembalo, BWV 822, Johann Sebastian Bach	12
	Menuet en sol majeur, de la Suite au clavier en sol mineur	
	Minueto en sol mayor, de la Suite para piano en sol menor	
5	Minuetto in sol maggiore dal Libro per Anna Maddalena Bach di J.S. Bach, Anonymous	14
	Menuet en sol majeur, du Cahier pour Anna Magdalena Bach de J. S. Bach	
	Minueto en sol mayor, del Libro de Anna Magdalena Bach de J. S. Bach	
6	Minuetto in sol minore dalla Suite in sol minore per clavicembalo, BWV 822, Johann Sebastian Bach	16
	Menuet en sol mineur, de la Suite pour clavier en sol mineur	
	Minueto en sol menor, de la Suite para piano en sol menor	
7	Ninna nanna, Op. 13, No. 2, Carl Maria von Weber	17
	Berceuse	
	Canción de cuna	
8	Arietta, Wolfgang Amadeus Mozart	18
9	Canzone popolare ungherese da Per i bambini, Sz. 42, Béla Bartók	20
	Chanson populaire hongroise, extrait de Pour les enfants	
	Canción popular húngara, de Para niños	
10	Melodia da Album per la gioventù, Op. 68, No. 1, Robert Schumann	21
	Mélodie, de l'Album pour les jeunes	
	Melodía, del Álbum de la juventud	
11	Minuetto in sol maggiore dal Libro per Anna Maddalena Bach di J. S. Bach, Christian Petzold	22
	Menuet en sol majeur, du Cahier pour Anna Magdalena Bach de J. S. Bach	
	Minueto en sol mayor, del Libro de Anna Magdalena Bach de J. S. Bach	
12	Sonatina in sol maggiore, Anh. 5, Ludwig van Beethoven	
	Sonatine en sol majeur	
	Sonatina en sol mayor	
	Moderato	24
	Romance	26
13	Bambini che giocano da "Per i bambini", Sz. 42, Béla Bartók	28
	Jeux d'enfants, extrait de Pour les enfants	
	Niños jugando, de Para niños	

Prologo • Préface • Prólogo

“Se un bambino ascolta della buona musica dalla nascita e impara a suonare uno strumento musicale, svilupperà sensibilità, disciplina e resistenza fisica. Avrà un grande cuore, pieno di bellezza.”

—Shinichi Suzuki, *Crescere con la Musica*

« Lorsqu'un enfant entend de la bonne musique dès le jour de la naissance, et apprend ensuite à la jouer lui-même, il développe sa sensibilité, un sens de la discipline et de la résistance physique. Il acquiert de surcroît une grande noblesse d'âme ».

—Shinichi Suzuki, *Vivre, c'est aimer*

“Si un niño escucha buena música desde el día que nace, y aprende a tocarla, adquiere sensibilidad, disciplina y persistencia. El corazón se le embellece”.

—Shinichi Suzuki, *Hacia La Musica Por Amor*



Photo by Arthur Montzka